



Rijksinstituut voor Volksgezondheid  
en Milieu  
Ministerie van Volksgezondheid,  
Welzijn en Sport

Pa detekta kanser trempan na Hulanda Karibense

# Monitor di e investigashon di poblashon pa kanser na pechu Boneiru 2021-2022



Esaki ta e promé monitor tokante e investigashon di kanser na pechu di poblashon (BVOK-BK) den Caribe Hulandes.

#### **Rekomendashonnan mas importante**

- Den e promé aña 995 hende muhe a partisipá (945 partisipante a duna permiso pa usa nan datonan)
- E sifra di referensha den e promé aña tabata 3,6%
- E sifra di a detektá algo tabata 0,4%
- E balor positivo di pronóstiko tabata 13,8%

## 1 Introdukshon

E Sentro di RIVM pa investigashon di poblashon (RIVM-CvB) na aña 2020 a wordu pidi for di ministerio di VWS pa sètup un investigashon pa ku kanser di poblashon na Hulanda Karibense. I ehekutá esaki.

Dia 26 di Mei 2021 a start ku e programa. Den esei a hasi mas tantu uso di konosementu i eksperensia di e investigashonnan den komunidad na Hulanda-Europeo. Tog sirkunstansia lokal a hasi tin biaha nesario ku mester a kambia e programa un tiki. Asina por ehèmpel den kuminsamentu no por a hasi uso di un registrashon básiko di personanan. E grupo di hende ku ta bin na remarke pa e BVOK-BK, pa e motibu ei a wordu informá via di otro medionan di informashon (karta, radio i tv, facebook, etc) enkuantu e posibilidat di skrinen. Fin di Mei 2021 e kadena di skrinen a keda regla, ku un organisashon di skrinen. Materialnan di informashon, registrashon di klientenan, un fasilidat pa hasi un mamografia, fasilidatnan pa hasi un diagnóstiko i tratamentu, i uso di komputer pa registrá e proseso primario i registrashon di datonan. E akomodashon a keda realisá den kooperashon ku e partnernan den kuido na Boneiru, organisashonnan di pashèntnan i otro partnernan lokal.

E monitor aki ta duna un bista di e resultadonan mas importante di e promé aña di BVOK-BK na Boneiru (periodo juni 2021-juni 2022).

## 2 Proseso primario i kolekshon di data

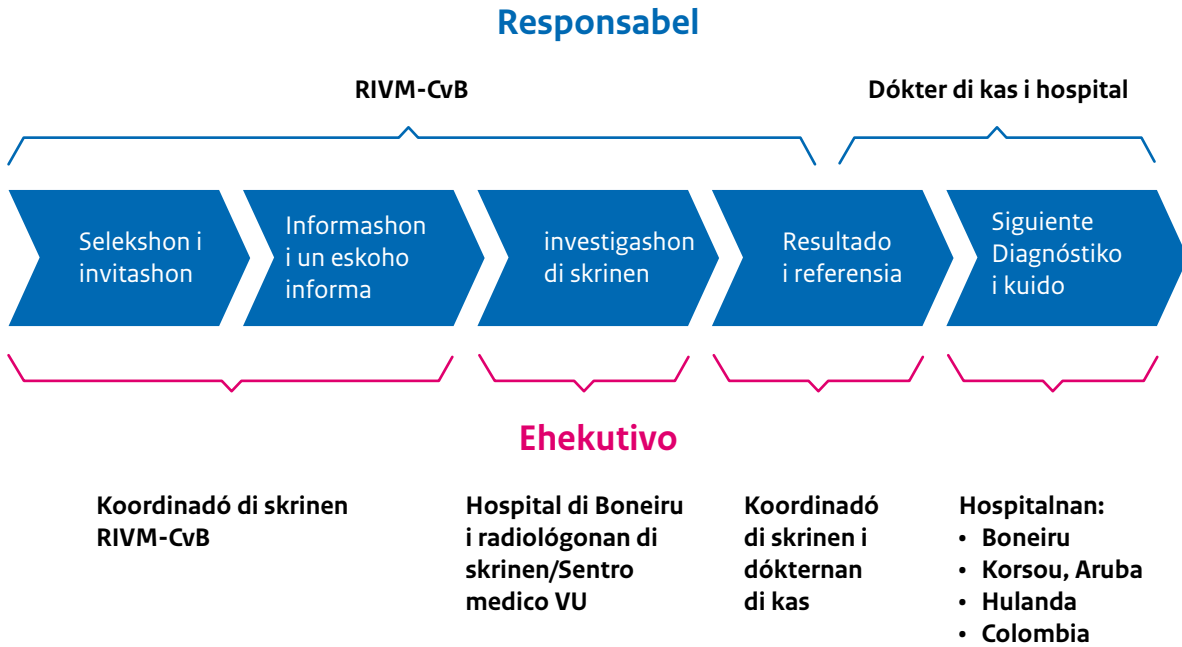
Figura 1 ta duna un bista di ehekutashon di e BVOK-BK na Boneiru. E diseño di e kadena di kuido ta kasi mesun kos ku na EU-Hulanda ku algun diferensia chikitu. Esnan mas importante ta:

- Durante e periodo di raportahe e invitashon no a tuma luga ainda a base di un sistema di registrashon di persona.
- E BVOK-BK ta wordu ehekutá dor di un tim (e organisashon di e skrinen) ku ta parti di RIVM-CvB establecí na Boneiru.
- Ta trahando ku e asina yama permiso-informa, e partisipante pa esaki ta firma un formulario.
- Na Boneiru ainda tin hopi uso ta wordu hasi di formulario di papel i datonan ta wordu manualmente hinka den e programanan di komputer.

E mamogramnan pa BVOK-BK a wordu hasi den e hospital Fundashon Mariadal (Kralendijk, Boneiru) dor di e ekspertonan di 'proyekshon di imagen i ekspertonan di radiashon' (MBB-ers). MBB-ers ta kumpli ku tur e rekisitonan ku ta wordu eksigí meskos ku EU i Hulanda.

E evaluashon di e mamogramnan ta wordu ehekuta a base di normanan den EU i Hulanda i dor di radiológonan specialisa den skrinen. E radiológonan ta raportá e resultadonan di e skrinen na e koordinadó di Boneiru. E koordinadónan ta raportá e resultadonan positivo (BI-RADS 0, 4 i 5) na e dókter di kas, pa referi e pashent mas aleu. E resultadonan negativo (BI-RADS 1,2) ta wordu partisipá na e partisipante i dókter di kas.

**Figura 1.** Proseso primario di investigashon kanser na pechu (BVOK-BK) di poblashon na Boneiru



Partisipantenan na e BVOK-BK for di antemano di nan partisipashon a keda informa enkuantu di e proseso di skrinen i e bentaha i desbentaha di nan partisipashon.<sup>1</sup> Prome ku nan a partisipá nan ta firma un formulario di a bai di akuerdo, den kual nan ta indiká di ta informá i a bai di akuerdo ku nan partisipashon.

E organisashon di skrinen a usa informashon agrega of sin nomber over di e resultatonan di un siguiete diagnóstiko i tratamentu pa monitorea e BVOK-BK, den kaso ku e partisipantenan a indiká esaki riba e formulario di ta akuerdo, ora di a duna permiso pa esaki.

Pa graba e datonan di skrinen a traha un programa di komputer den kual datonan di skrinen ta wordu warda na un forma sigur.

### 3 Resultadonan BVOK-BK

Riba 26 di mei 2021 e BVOK-BK na Boneiru a start. For di e momentu aki por a kuminsa traha sita pa partisipá na e BVOK-BK.

#### 3.1 Kantidat di testnan di skrinen realisá, segun grupo di edad, registrashon i partisipantenan

For di kuminsamentu di juni 2021 te ku juni 2022 tur siman entre 16 pa 20 partisipante a laga hasi un mamogram. Den total 995 di kual 50 no a duna permiso pa usa nan datonan. Pesei ta usa e 945 partisipante den e monitor aki.

Debi ku na kuminsamentu di e BVOK-BK no tabata tin un base legal pa prosesá datonan for di e Central di registrashon di personanan na Boneiru (PIVA), a opta pa informá via un kampaña atraves di media tokante e posibilidat di partisipá na e investigashon den komunidad. Na e partisipantenan a hasi e pregunta - via di un enkuesta - na ki manera nan a tende di e testnan BVOK-BK.

Mayoria di e partisipantenan a haña tende via di dókter di kas (28%) of un karta di invitashon (27%) di e BVOK-BK (huntu un 56%). Dunamentu di informashon via seshonnan informativo, na radio, tv i Facebook a duna komo resultado un 12%. I un 32% a haña tende di e testnan BVOK-BK na un otro manera.

<sup>1</sup> Di e partisipantenan na e skrinen 945 di nan a duna nan permiso.

**Tabèl 1.** Grupo di edat di e partisipantenan

Edat	Kantidat	Porsentahe
<50 aña	9	1
50 te 55 aña	233	25
55 te 60 aña	237	25
60 te 65 aña	216	23
65 te 70 aña	125	13
70 te 75aña	113	12
>75 aña	12	1
<b>Total</b>	<b>945</b>	<b>100</b>

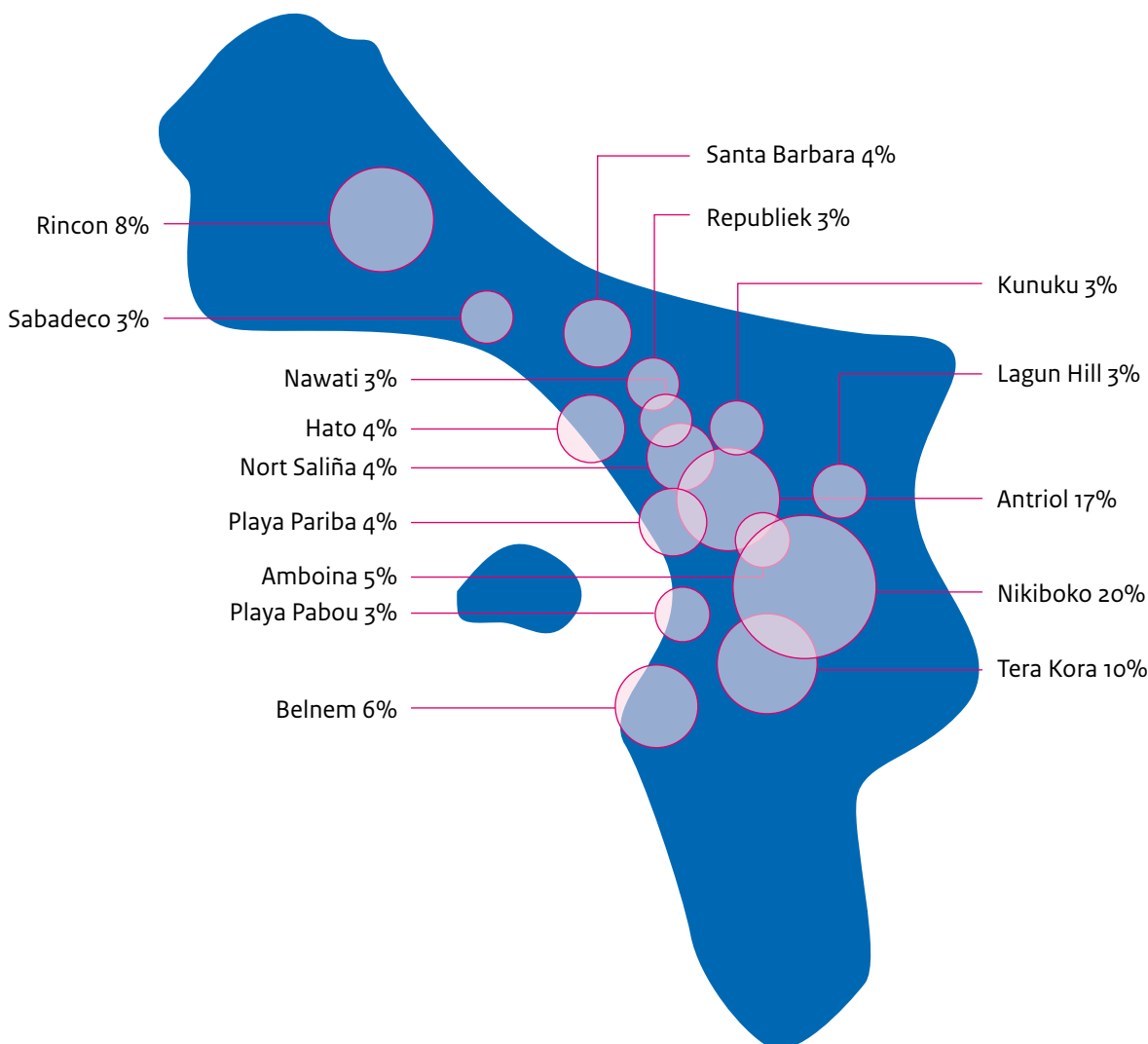
E partisipantenan ta mas of menos igual dividi over di e diferente gruponan di edat entre 50-65 aña. Den e gruponan mas bieu ku 65 aña, e kantidat di partisipantenan ta mas abou (posiblemente debi ku bou di e populashon general, e kantidat di muhe mas bieu ku 65 ta baha).

Di e partisipantenan, 43% a duna Hulandes komo e idioma di preferensia. Pa Papiamentu, Spaño i Ingles esaki tabata respektivamente 40%, 13% i 9%.

Den figura 2 por wak di kua barío e partisipantenan ta bin. Mayoria di e partisipantenan ta bin di e barionan Nikiboko, Antriol i Tera Kora. Esakinan tambe ta e barionan mas grandi na Boneiru.

**Figura 2.** Di kua barío e partisipantenan na e BVOK-BK ta prosedente

Ta wordu rubriká e nomber di e barío i e porsentahe di partisipantenan pa kada barío. E grandura di e sirkulo ta un indikashon di e porsentahe.



### 3.2 Informashon obtene na momentu di anamnese

Prome ku saka portrèt di e pechu(mamogram) tabata yena un formulario pa ku anamnese, komo parti di e prosedura di e mamografia (komparabel ku e prosedura na Hulanda/EU). E kontestanan riba e preguntanan di e formulario (por ehèmpel tokante e fecha di e ultimo mamogram, un operashon, heridanan, un prótesis) ta di importansia pa husga e mamogram. E formularionan tabata wordu mandá huntu ku e mamogramnan i ta disponibel durante e periodo ku e radiológonan mester husga esaki.

Di e partisipantenan 43% ta indiká ku na 2019 of 2020 a laga hasi un mamogram (Tabèl 2). Aserka un 45% ta indiká ku mas ku dies aña pasa a laga hasi un mamogram. E mamogram nan aki mayoria di biaha (69%)a wordu hasi na Boneiru mes of na Hulanda (7%). Un porsentahe mas chikito di mamogram a wordu hasi na Estados Unidos of den region di Karibe. Bou di mas ku 50% di e partisipantenan, e mamogramnan históriko ta wordu mandá i husgá

alabes (informashon oral ta wordu husgá door di e radiológonan di Vumc). Un 18% di e partisipantenan a mèldu ku nan a yega di hasi un operashon.

E operashon nan tabata relashoná ku deshasí di un kiste/fibro-adenomen, operashonnan relashoná ku algu maligno, i operashonnan kosmético.

### 3.3 Resultado BVOK-BK

Di tur e testnan a base di un skrinen e resultado a keda registrá. Di e 945 partisipantenan di kual e resultado di e skrinen ta konosí, 909 di nan (96,2%) a haña un resultado negativo (BI-RADS 1,2). Pa 20 partisipante (21%) a raportá un BI-RADS 0-skore, 15 partisipante (1,6%) a risibi un BI-RADS 4 komo resultado i 1 biaha (0,1%) un BI-RADS 5 skore a wordu duná.

E sifra di referensia komo indikashon ta entre e sifranan pa e prome i e siguiente skrinen di e programa EU/NL (fuente: Monitor investigashon bou komunidat di kanser di pechu IKNL 2021). Un otro indikashon di e sifranan ta rekeri mas investigashon.

Tabèl 2. Último mamogram segun aña

Último mamogram	Kantidat	Porsentahe
2021	2	0
2020	146	15
2019	259	27
2018	113	12
Mas ku 3 aña pasa	116	12
Mas ku 5 aña pasa	145	15
Mas ku 10 aña pasa	52	6
Nunka	65	7
Deskonosí òf no a yena	47	5
<b>Total</b>	<b>945</b>	<b>100</b>

Tabèl 3. Resultadonan Positivo di skrinen (BI-RADS 0, 4 en 5) BVOK-BK

	Kantidat	Porsentahe referí	Sifra di referensia monitor NL 2021 prome skrinen	Sifra di referensia monitor NL 2021 di e siguiente skrinen
<b>Kantidat total di resultadonan risibí BI-RADS</b>	<b>945</b>			
Sifra di referensia	36	3,8	5,9	2,1
Referi ku BI-RADS 5	1	0,1	0,2	0,2
Referi ku BI-RADS 4	15	1,6	2,1	0,9
Referi ku BI-RADS 0	20	2,1	3,6	1,0

**Tabèl 4.** Diagnóstiko den kaso di referensia (BI-RADS 0, 4 i 5 resultado di skrinen)

Resultado di e Skrinen		Diagnóstiko		
		Kanser na pechu	No ta kanser na pechu	Diagnóstiko no ta konosí
BI-RADS 0	<b>20</b>	0	16	4
BI-RADS 4	<b>15</b>	3	9	3
BI-RADS 5	<b>1</b>	1	0	0

Den Tabèl 4 ta duna un bista di e diagnóstikonan despues di un resultado di un BI-RADS 0, 4 en 5.

Algun di e diagnóstikonan no ta konosí ainda. A base di e datonan disponibel e sifra di detekshon di 0,4% i e balor prognóstiko ta 13,8%. Ta trata akinan di kantidatnan masha chikitu mes i mester di mas datonan pa un kalkulashon konfiabel di e parametronan aki.

Den e promé lunanan di e BVOK-BK e partisipantenan na final di e tèst a wordu puntrá pa yena un enkuesta. E konstestanan di un total di 194 partisipante a keda registrá (Tabèl 5). En general e partisipantenan tabata satisfecho ku e kalidat di informashon den e foyeto, e kalidat di informashon di e koordinadó di skrinen i e informashon di hospital. E enkuesta tabata un poko limitá den su preguntanan – lo traha na un miho enkuesta relashoná ku e satisfakshon di e kliente.

### 3.4 Raportahe na tempu, resultatonan y satisfakshon di e partisipantenan

E termino di raportahe (dentro di 10 dia) dor di e radiólogoan enkargá ku skrinen, akinan definí komo dentro 14 dia despues di entregá e mamogram) a wordu realisá den 86% di e kasonan.

**Tabèl 5.** Satisfakshon di partisipantenan ku e ehekutashon BVOK-BK

Pregunta	Bon	Neutral	Malo
Kon bo a eksprensia e tèst?	75	19	7
Material di informashon	97	2	1
Informashon di e koordinadó tokante e skrinen	99	1	0
Informashon di hospital	92	5	4

*Nota: kantidat di partisipantenan kende a partisipá na e enkuesta: 194. E sifranan den e tabél ta porsentahe.*

Esaki ta un publikashon di:

**Rijksinstituut voor Volksgezondheid  
en Milieu**

Postbus 1 | 3720 BA Bilthoven  
Nederland  
[www.rivm.nl](http://www.rivm.nl)

Mei 2023

De zorg voor morgen  
begint vandaag

E skrinen di poblashon pa kanser na pechu  
Hulanda Karibense ta wòrdu ehekutá pa:

